

# GLOBE

SUMMER 2018



**New Commandant  
Takes Charge**

**8**

**Institute  
Reaccredited**

**4**

**Thousands flock  
to Language Day**

**24**





**VOL. 41, NO. 2**

**SUMMER 2018**

The Globe is an authorized publication under the provisions of AR 360-1 for members of the Department of Defense. Contents of the Globe are not necessarily official views of, or endorsed by, the U.S. Government, Department of Defense, Department of the Army, or DLIFLC. It is published by the DLIFLC Public Affairs Office, DLIFLC, Presidio of Monterey, CA 93944-5006, phone (831) 242-6015, email [Globe@dliflc.edu](mailto:Globe@dliflc.edu). The commandant, editor-in-chief and editor reserve the right to edit materials as necessary to conform to Globe editorial policies. All photos, unless otherwise credited, are Department of Defense photos.

### EDITORIAL STAFF

COMMANDANT / COMMANDER: Colonel Gary M. Hausman

COMMAND SERGEANT MAJOR: CSM Thomas B. Donehue

EDITOR-IN-CHIEF: Steven Collins

EDITORS: Natela Cutter and Michael McGuire

STAFF WRITER: Patrick Bray

GRAPHIC DESIGNER: Ruthy Porter

GUEST WRITERS: Brian Lepley, Garrison Public Affairs and Gina Cavallaro, ARMY Magazine

### PHOTO CREDITS

Natela Cutter, Amber Whittington, Patrick Bray, Steven Shepard, Joseph Kumzak, Brian Lepley, Staff. Sgt. David Edge, Sal Marullo, and Brian Lamar

FRONT COVER: (L-R) Outgoing DLIFLC commandant Col. Phil Deppert walks alongside Combined Arms Center Commander, Lt. Gen. Michael Lundy, and incoming commandant Col. Gary Hausman at the change of command ceremony June 12. (Photo by Staff Sgt. David Edge, PAO, 11th Armored Cavalry Regiment.)

BACK COVER: Language Day performances by students and staff drew in nearly 6,000 visitors on May 11, 2018. Spectators were able to see more than 40 performances and take part in foreign language classroom demonstrations. DLIFLC's annual open house is slated for May 10, 2019.

### FOLLOW US

FLICKR: <https://www.flickr.com/photos/stratcomm/>

VIMEO: <http://vimeo.com/dliflc>

YOUTUBE: <https://www.youtube.com/user/TheDLIFLC>

FACEBOOK: [www.facebook.com/DLIFLC](http://www.facebook.com/DLIFLC)

TWITTER: @DLIFLC



11th Armored Cavalry Regiment takes a ride on the sandy beaches of Monterey before the change of command ceremony June 12. (Photo by Staff Sgt. David Edge, PAO, 11th Armored Cavalry Regiment.)

## INSIDE THIS ISSUE

- 2 From the Top
- 3 Command Sgt. Maj. Corner
- 4 DLIFLC accredited for seven more years
- 5 CSUs to accept credit for DLPT
- 6 New CAC command sergeant major visits DLIFLC
- 7 DoD's top FAO gives advice to junior members
- 8 New commandant takes charge of DLIFLC
- 10 DLIFLC receives new command sergeant major
- 11 Drill sergeants make a comeback at DLIFLC
- 12 229th MI Battalion changes command
- 14 Faculty bid farewell to Col. Phillip Deppert
- 16 Provost award may open many doors
- 17 314th Training Squadron has new commander
- 18 Korean instructors bring real life experience
- 20 Advice from the wise: don't cram on the test
- 22 Chinese calligraphy benefits language study
- 24 Thousands pour into Presidio for Language Day
- 28 Middlebury offers teaching certificates to MLIs
- 29 New PoM commander crosses Pacific
- 30 Top MLI named TRADOC Instructor of the Year
- 31 Cobra Challenge
- 31 Indonesian instructor receives surprise award
- 32 Instructor wins Teacher of the Year Award
- 34 Chinese language students win in speech contest
- 36 Lingo gets promoted
- 37 Sailor still singing after ditching band for DLIFLC
- 38 Color Run
- 40 For the joy of teaching
- 42 229th MI Battalion commander earns AA degree
- 43 Marine Corps Detachment gets new commander
- 43 A (temporary) farewell to arms
- 44 A translator's long journey to America
- 46 Former submariner adds impact
- 47 Berkeley cadets learn lessons from Presidio Soldiers
- 48 Navy makes splash at DLIFLC CLP awards
- 49 DLIFLC Airmen step into new talents on the ground



## FROM THE TOP

I am proud to be the 29th Commandant of the Defense Language Institute and I look forward to a fantastic first year in the job. I am amazed by the breadth of experience, commitment, diversity, and caliber of our faculty, students, and military units. Let me share some important observations:

Our faculty are providing the highest quality of culturally based foreign language education, training and evaluation. They are not just teaching the language, they are also adding the context behind the history, religion, economy, and behaviors of the people from that region of the world which adds color to the communications. Additionally, the DLI team is not only in the classroom, but is also behind the scenes developing curriculum, enhancing technology, and managing the Defense Language Proficiency Test. We are also training linguists at 25 different field sites around the world and routinely send linguists to other remote locations to provide tailored language training. This is truly an amazing organization that is far more complex than often perceived at first glance.

I also learned that this past spring, DLI successfully completed a thorough review and inspection that reaffirmed DLI's regional accreditation, thereby allowing DLI to retain its Associate of Arts degree granting status. As such, the institute remains committed to student service member success and maintaining our external academic accreditation

I have learned about the many difficulties and challenges of our requirement to reach the Defense Language Proficiency Test scores of Listening 2/Reading 2/and Speaking 1+, with the goal of Listening 2+/Reading 2+/Speaking 2 or higher. Despite the challenges, the Department of Defense is counting on us to meet their needs and to provide highly proficient linguists to enhance the security of our nation. Therefore, I look forward to continuing to learn how we can surround our faculty and students with an accommodating learning environment and adequate resources to provide the best opportunity to reach 2+/2+/2.

This summer has seen a number of new military commanders take leadership positions here at DLI. I am encouraging more military leadership presence in the schools. In addition to our important Military Language Instructors, I see our Commanders, First Shirts, Platoon Sergeants, and Drill Sergeants as complementary to our civilian faculty to minimize service member distractions and enable our students to succeed.

Finally, I would like to close by reinforcing my command philosophy. It is simple: 1) focus on the mission to train the best linguists; and, 2) take care of the people. Everyone deserves to be treated with dignity and respect and I expect all DLI employees to treat others in the same way.

Thank you for all that you do.

Colonel Gary M. Hausman



**COLONEL GARY M.  
HAUSMAN**



**COMMAND SGT.  
MAJ. THOMAS B.  
DONEHUE**

## COMMAND SGT. MAJ. CORNER

I am honored and humbled to have this wonderful opportunity to serve as the Command Sergeant Major for the Defense Language Institute Foreign Language Center. The DLIFLC has a rich tradition of training Department of Defense linguists since World War II. Today, DLIFLC continues this tradition here at the Presidio of Monterey and throughout the world with our Language Training Detachments. Our military has the daunting task to be ready to fight and win in operational environments filled with ambiguity and complexity. In order to provide linguists ready to face these challenges, we must motivate our service members, sustain a trained and ready faculty, and develop top-notch curriculum. The standard is raised for the DLIFLC to graduate linguists at the 2+/2+/2 level by 2023, we can and will reach this goal.

The more our service members understand the magnitude and opportunity we have to serve in the "Profession of Arms," the more motivated and focused our students will be in acquiring their language. What does it mean to be a professional? A professional is someone who delivers a unique service which only they can provide, whether it be a doctor, lawyer, or electrician. Members of the Armed Forces take an oath to defend the Constitution against all enemies foreign and domestic, this is our profession and this is a service which only we provide to our fellow citizens. The Uniform Code of Military Justice, our creeds, our ethos, and the laws of war govern our profession. As professional linguists, our commanders and fellow Service members depend on us for timely, accurate intelligence and engagement which only we deliver. Cadre from all branches of the services play a crucial role in motivating the Soldiers, Marines, Sailors, and Airmen to stay focused and understand their future roles.

Our staff, faculty, and curriculum developers have an equal responsibility for the success of our institute. Our garrison support, operations, personnel and resource management, and logistics departments enable care of our service members and stewardship of our resources. The DLIFLC faculty consists of highly trained instructors from throughout the world. The faculty is the center of gravity for language instruction. I have personally received language instruction in three courses, basic and intermediate Arabic and Persian Farsi, and I appreciate the commitment our faculty exhibit to our students and the DoD. We must continue with the development of relevant and rigorous curriculum tailored to our service members' needs in reaching our 2+/2+/2 goals.

I look forward to the challenges we face in meeting our requirements. As we follow the Commandant's vision of placing the mission first and treating our uniformed personnel and civilian cadre with dignity and respect, we will meet the needs of the operational forces.

Command Sgt. Maj. Thomas B. Donehue





# DLIFLC ACCREDITED FOR SEVEN MORE YEARS

By Natela Cutter  
DLIFLC Public Affairs

The Accrediting Commission for Community and Junior Colleges, Western Association of Schools and Colleges accredited the Defense Language Institute Foreign Language Center for seven more years in early June.

In a letter to the institute's commandant, members of the ACCJC/WASC stated that the decision was made during their June 6-8 meeting where members reviewed DLIFLC's Institutional Self Evaluation Report and evidentiary materials. This information was augmented by a peer review team that conducted an on-site visit on March 5-8 in order to prepare an External Evaluation Team Report.

"The team found the institute to be in compliance with the ACCJC Eligibility requirements, Commission Policies, and U.S. Department of Education regulations. It also found a number of innovative, student-centered, and effective programs and practices and thus issued a number of commendations to the institute," stated the External Evaluation Report, prepared by Dr. Jill Stearns.

The purpose of accreditation is to assure the public that institutions meet specific standards that achieve stated educational goals.

"I am extremely pleased that our institute's regional accreditation was reaffirmed. The reaffirmation process is rigorous and the outstanding results confirm the quality of foreign language education that we provide to our service members," said DLIFLC Provost Dr. Robert Savukinas.



Accreditation team members pose with DLIFLC staff on the steps of the historic Weckerling Center, March 7. (top row L-R) MaryBeth Benvenuti, College of Alameda, Dr. Stephen Payne, DLIFLC historian, Jeff Stearns, Honolulu Community College and Accreditation Liaison Officer, Sarah Shepard, West Hills College Coalinga, Dr. Richard Winn, ACCJC President, Dr. Jill Stearns, Modesto Junior College, Michael Zimmerman, MTI College, Kevin Ballinger, Orange Coast College, Dr. Jennifer Hamilton-Zellet, Modesto Junior College, Dr. Suarez Southwestern Community College, Dr. Erin O'Reilly, DLIFLC accreditation officer, Col. Philip Deppert, DLIFLC commandant, Dr. Meghan Chen, San Antonio College, Dr. Chialin Hsieh, Los Medanos College, and Dr. Robert Savukinas, DLIFLC provost.

(Photo by Natela Cutter)

The final report included seven commendations: a defined mission that drives planning; strong student learning and achievement—focused programs with program-level learning outcomes; sensing sessions for student feedback; holistic student support that includes military language instructors to support students; professional development opportunities for faculty and staff; shared governance structures and practices; and a Board of Visitors that promotes constructive change.

The commission also provided recommendations to the DLIFLC to foster continuous improvement through peer review; among these were the following: a review of processes used to identify and allocate resources to support institutional needs inclusive of curriculum; ensure distribution of data collected consistently to inform decision-making; strengthen the integration of program review, evaluation, and planning; and regularly assess library resources for effectiveness in contributing to student learning outcomes.

As a regionally accredited institution, DLIFLC's graduates can earn an Associate of Arts degree in a foreign language. The institute currently offers AA degrees in 17 foreign languages and enrolls approximately 2,500 military service members annually. The institute's mission drives its academic and training programs for military linguists throughout their careers.

# CSUs TO ACCEPT CREDIT FOR DLPT

By Natela Cutter  
DLIFLC Public Affairs

CSU The California State University  
OFFICE OF THE CHANCELLOR

The California State University system will now accept the recommendations of the American Council on Education to provide credit for the results earned on the Defense Language Proficiency Test and Oral Proficiency Interview, according to a memo issued by the California State University Office of the Chancellor.

"This is really big news," said DLIFLC Provost Dr. Robert Savukinas. "It means that service members who take the DLPT and OPI and score, for example, a 2+ in Listening, a 2+ in Reading, and a 2 in Speaking will get up to 17 credits in the upper and lower division of the language they tested," he explained, referring to the government foreign language proficiency scoring system, the Interagency Language Roundtable.

For example, students pursuing a four-year degree with a foreign language major at a California State University may need to complete over 40 upper and lower division credits in that major.

The California State University system currently consists of 23 university campuses. Approximately 500,000 students are enrolled.

"The difference is that a clear, system-wide pathway within the CSU system now exists for military service members to receive credit for their foreign language studies here in Monterey," explained Savukinas.

DLIFLC, the Department of Defense's premier language provider, serves the four branches of the military and occasionally the Coast Guard. The institute is not open to the public.

"Those in military service are eligible to take the DLPT, even if they have not attended DLI, but they must go through their chain of command to obtain permission," said Kalman Weinfeld, director of the Language Proficiency and Assessment Directorate at the institute.

More than 60,000 DLPTs are administered annually; however, the Institute only administers exams to resident students. As the only DoD test battery authorized to assess an individual's proficiency in a foreign language, the exam can be administered by some government agencies, and Command Language Program Managers in other locations.

(Photo courtesy of CSUMB)





# NEW CAC COMMAND SERGEANT MAJOR VISITS DLIFLC

By Patrick Bray  
DLIFLC Public Affairs

Command Sgt. Maj. Eric C. Dostie, the command sergeant major of the U.S. Army Combined Arms Center at Fort Leavenworth, Kansas, made his first visit to the Defense Language Institute Foreign Language Center and Presidio of Monterey, May 3-4.

Dostie said during his familiarization tour of the institute that he is very impressed with the DLIFLC's teachers and military language instructors as he observed firsthand how the DLIFLC trains military linguists during visits to Arabic and Korean classrooms.

While at the institute's Technology Integration directorate, Dostie was also able to examine the many online tools developed for students to access in and out of the classroom and some of the language training products

produced by the DLIFLC that are available for pre-deployment training, deployment use or refresher training.

He also attended the DLIFLC's National Day of Prayer luncheon on May 3 and spoke with senior noncommissioned officers of the 229th Military Intelligence Battalion on May 4. He noted the extreme professionalism of the 229th MI's NCO corps.

The U.S. Army Combined Arms Center, organized under the U.S. Army Training and Doctrine Command, is the Army's lead organization for doctrine, training, education, leader development and lessons learned.

*Command Sgt. Maj. Eric C. Dostie, the command sergeant major of the U.S. Army Combined Arms Center at Fort Leavenworth, Kansas, speaks with an Arabic Military Language Instructor at DLIFLC during his first visit to the Presidio of Monterey, May 3-4. (Photo by Patrick Bray)*



# DOD'S TOP FOREIGN AREA OFFICER GIVES ADVICE TO JUNIOR MEMBERS

By Natela Cutter  
DLIFLC Public Affairs

The Defense Language Institute Foreign Language Center hosted the largest Joint Foreign Area Officer Course in recent history from June 18 to 22, with more than 300 participants that included newly minted Foreign Area Officers and their spouses.

"This course is the first step in Foreign Area Officer training," said Capt. Nick Cosmas, who helped coordinate the event. "We normally hold this course twice a year, but this January we had to cancel it," he said, explaining that live streaming some of the guest speaker sessions was necessary to include all participants in the course.

This year, the Department of Defense's top FAO, Lt. Gen. Charles Hooper, a DLIFLC Chinese language graduate with 16 years of FAO experience, was keynote speaker. Hooper served as defense attaché at the American Embassies in China and Egypt and is currently the director of the Defense Security and Cooperation Agency in Washington, D.C.

"At the end of the day, we want to build partnerships in direct support of U.S. national security interests," said Hooper, to the packed room of FAOs and their spouses. "You will have to work at it. Policy is sausage making... and building and maintaining long-term relationships with foreign leaders."

"Listen, learn and pay attention. You are always collecting information... and when it comes to friendships with your peers (while overseas), it is difficult. People ask me all the time about my Chinese friends. I say—I don't have them. This is business. They have a job, and I have a job to do."

Throughout the week, FAOs and their spouses participated in breakout sessions to learn about branch specific information for their future careers as regionally-focused experts in political-military operations. After completing training, FAOs use their political, cultural, sociological, economic, and geographic awareness, as well as foreign language proficiency while serving overseas tours. FAOs can hold the positions of defense attaches, security assistance officers, or political military planners in a service's headquarters, Joint Staff, Major Commands, Unified Combatant Commands, or in agencies of the Department of Defense.

FAOs of the four branches of the service who are attending DLIFLC for a foreign language or the neighboring Naval Postgraduate School for a master's degree, normally attend a majority of the events organized by the DLIFLC FAO office, located at the Weckerling Center on the Presidio of Monterey.



*Lt. Gen. Charles Hooper, DoD's top Foreign Area Officer, shares his thoughts with future FAOs about the profession and responsibilities that come with being a military attaché. More than 300 participants attended the event during the week of June 18 to 22. (Photo by Natela Cutter)*



*Attendees of the Joint Foreign Area Officer Course register for the week-long event. More than 300 participants attended the JFAOC during the week of June 18 to 22. (Photo by Natela Cutter)*



*A Marine Corps FAO reads Lt. Gen. Charles Hooper's biography during the course. (Photo by Natela Cutter)*



# NEW COMMANDANT TAKES CHARGE OF DLIFLC

By Natela Cutter  
DLIFLC Public Affairs

After serving successfully for nearly three years, Col. Phillip J. Deppert relinquished command of the Defense Language Institute Foreign Language Center, Presidio of Monterey, California, to Col. Gary M. Hausman on June 12.

Lt. Gen. Michael D. Lundy, commanding general of the U.S. Army Combined Arms Center, Fort Leavenworth, Kansas, presided over the change of command ceremony.

“This is the toughest colonel command in CAC (Combined Arms Center) but one of the most rewarding,” said Lundy. “Phil, you have done a great job...Gary, you will no doubt continue the great work the Depperts have done.”

“This has been the most fulfilling three years of my career, and I know you will have the same experience,” said Deppert to the new commandant and his family.

In his farewell remarks, Deppert recognized what he called the “Team of Teams,” referring to the faculty, non-commissioned officer military language instructors and service unit leaders of all four branches, thanking them for their hard work and dedication to the institute. “The institute continues to thrive because of your unwavering support and open arms,” he said.

Deppert has been credited for conquering big challenges such as implementing higher faculty pay compensation, giving instructors an approximate 20 percent pay raise and benefits augmentation, amounting to a \$31.8 million increase in annual salaries. He also reinvigorated Shared Governance by directing a review of the mission to improve communication between the representative groups and leadership.

During his tenure, student proficiency levels rose significantly. Deppert also established the Center for Leadership Development to inculcate leadership skills and academic expertise in those charged with improving the proficiency levels of military linguists.

“Michelle and I look forward to serving you,” said Hausman, referring to his spouse. He has come to Monterey with his family after serving as the executive officer to the commanding general of U.S. Army Cyber Command and then as deputy chief of staff, also at Cyber Command.

The 11th Armored Cavalry Regiment Horse Detachment from Fort Irwin, California, which has historical links to the Presidio of Monterey, also participated. From 1919 to 1940, it was based at the Presidio, hosting numerous horse shows and parades for the local community.



Above: Col. Gary M. Hausman receives the guidon at the change of command ceremony June 12.

Facing page, left: Lt. Gen. Michael D. Lundy addresses the audience at the DLIFLC change of command ceremony as Col. Phillip J. Deppert cedes command to Col. Gary M. Hausman, June 12.

Facing page, right: DLIFLC incoming commandant Col. Gary M. Hausman (right), presiding officer Lt. Gen. Michael D. Lundy, and outgoing commandant, Col. Phillip J. Deppert, salute the troops on Soldier Field June 1, during the change of command ceremony.

This page, right: Paying homage to the history of the Presidio of Monterey, the 11th Armored Cavalry Regimental Horse Detachment participated in the change of command by delivering flowers to the commanders' spouses. The regiment has historic ties to the pre-World War II Presidio when it was a cavalry post.

(Photos by Natela Cutter)





# DLIFLC RECEIVES NEW COMMAND SERGEANT MAJOR

By Natela Cutter  
DLIFLC Public Affairs

After serving successfully at the Defense Language Institute Foreign Language Center for two years, Command Sgt. Major Ryan Ramsey relinquished his role as the institute's most senior enlisted leader to Command Sgt. Major Thomas Donehue on Soldier Field at the Presidio of Monterey, June 1.

"I've served in many capacities here at DLI and am humbled to serve as the Command Sgt. Major for this historic installation... My experiences here prepared me to serve in the operational force and reach my potential as a Soldier," said Donehue, adding that he entered a recruiting station 26 years ago in Beaufort, South Carolina, requesting to go to California.

"This institute means the world to me. I have one goal here, which is to help set the conditions to provide the nation professional, ready, linguists who will assist commanders with making sound operational decisions. I will work with the military units, staff and faculty to make this happen," pledged Donehue.



Col. Phillip Deppert, commandant of DLIFLC, presided over the change of responsibility ceremony.

"Senior enlisted leaders are important because we command together, drive positive change together and lead together," said Deppert.



**"...we command together, drive positive change together and lead together."**

Left to right: Command Sgt. Maj. Thomas Donehue, DLIFLC Commandant Col. Phillip Deppert, Master Sgt. Mario Ivankovich, and outgoing Command Sgt. Maj. Ryan Ramsey during the change of responsibility ceremony. (Photos by Natela Cutter)

# DRILL SERGEANTS MAKE A COMEBACK AT DLIFLC

By Natela Cutter  
DLIFLC Public Affairs

Army drill sergeants are back at the Defense Language Institute Foreign Language Center, after more than a 10-year break, when the Army decided to replace them in 2007 with platoon sergeants.

"I think the Army realized that it is necessary to have drill sergeants back into the Advanced Individual Training phase because we help to reinforce the discipline standards required of a Soldier," said Sgt. 1st Class Ma'Ceo Bell.

Bell was among the first four platoon sergeants in the 229th Military Intelligence Battalion to be selected to attend the Drill Sergeant Academy at Fort Jackson, South Carolina six months ago. Today, there are 29 drill sergeants working to shape a young force of military linguists at DLIFLC, with an additional half a dozen slated to come to the Presidio of Monterey this summer.

"For the most part, the job is to coach, mentor and motivate them (students) in their ability to learn their language and to compartmentalize the learning of a language and the duties of a Soldier. We have individual meetings to discuss their progress in school, etc.," said Bell, explaining that his duties include assigning tutors, monitoring academic improvements, and performing administrative actions.

In an effort to help students of all services reach higher proficiency levels, DLIFLC leadership is thinking of innovative ways to ensure that the academic and military environments of the students work hand-in-hand. To this end, many of the drill sergeants at DLIFLC have linguistic skills.

"Our challenge is to define the role of the drill sergeant at DLIFLC in the context of our rigorous academic environment. We must create a climate that best supports intensive foreign language learning while simultaneously continuing the soldierization process. In order to achieve this, our drill sergeants will need to break with traditional stereotypes associated with basic training units," said Sgt. Maj. James Southern, who advises the DLIFLC Provost regarding military and academic student matters.

Top: Sgt. 1st Class Ma'Ceo Bell salutes during the playing of Reveille at the Presidio of Monterey. Bottom: Sgt. 1st Class Ma'Ceo straightens out the rows as Soldiers line up for a change of command ceremony on Soldier Field, Presidio of Monterey on June 12. (Photos by Natela Cutter)



Bell admits that his job as drill sergeant at DLIFLC is quite different than that of his colleagues in Basic Training. "The job here is not to shout, yell and scream. Our job is much more difficult as we are attempting to teach them things they will need in their next phase in becoming a Soldier," explained Bell. This includes the integration of Army values and discipline, as well as learning the correct customs and courtesies.

"One of the pillars of success here at the DLIFLC is ready, resilient students who are prepared every day to go to class and learn a foreign language. The drill sergeants are integral leaders for the Army to motivate and inspire our Soldier linguists to reach their potential in all aspects of development," said DLIFLC Command Sgt. Maj. Thomas Donehue.





# 229TH MI BATTALION CHANGES COMMAND

By Natela Cutter  
DLIFLC Public Affairs



“I am moved and touched, and glad to have been a part of this important mission to make these Soldiers the best possible, given the high expectations we have of them.”

The 229th Military Intelligence Battalion welcomed Lt. Col. Jeremy L. Click to the Defense Language Institute Foreign Language Center and said farewell to Lt. Col. Toni Sabo, June 8 on Soldier Field, at the Presidio of Monterey.

“Soldiers first – May you live our motto,” said incoming commander Click to the formation on the field. Click came to Monterey from an assignment at Fort Meade, Maryland. “I give my oath of commitment to make you (Soldiers) better every day.”

DLIFLC Commandant Col. Phillip Deppert, who presided over the change of command, praised Sabo for her service at the institute. “You are the top one percent of Soldiers I have served with,” he said, as he welcomed Click to the 229th MI Battalion.

“I am moved and touched, and glad to have been a part of this important mission to make these Soldiers the best possible, given the high expectations we have of them,” said Sabo.

“...This has been the highlight of my career ...to work among the MI’s best professionals.” Soldiers of the 229th MI Battalion assigned to DLIFLC facilitate the production of qualified warrior linguists and sustain Soldiers and their families to support the operational force.

Sabo served as the 229th MI BN commander since July 2016. She started her career in 1992 when she enlisted as a Chinese linguist in Alpha Company on the Presidio of Monterey. Five years later, when she finished college, she enlisted and was assigned to the 902nd MI Group.

This spring, Sabo obtained her AA degree in Chinese, which was not possible when she graduated. Serving as an example to her Soldiers, Sabo fulfilled the requirements and received her diploma, her third, following a Master’s Degree in English, which she obtained in order to teach at West Point.

Staff, military service members and students lined up Friday afternoon to wish her well in her future endeavors.

Spc. Joni Northam stood in line to take another selfie with Sabo. She said that they have agreed to take photos of each other whenever they meet.

“We got here the exact same time (DLIFLC), and she is an example of a professional with a personable aspect to her, and at the same time honoring duty and the uniform. She is an inspiration,” said Northam of Sabo.

Also waiting in line to say goodbye was the DLIFLC mascot, Spc. Lingo, with whom Sabo had spent a lot of time during her two years at the Presidio of Monterey.

Left: Spc. Lingo, the DLIFLC mascot, bids farewell to Lt. Col. Toni Sabo, outgoing commander of the 229th Military Intelligence Battalion, June 8. Top right: Lt. Col. Jeremy Click accepts the guidon from Col. Phillip Deppert, the Defense Language Institute Foreign Language Center commandant, on Soldier Field, June 8. Click will take command of the 229th Military Intelligence Battalion at the Presidio of Monterey. Bottom: Spc. Joni Northam takes a selfie with Lt. Col. Toni Sabo, outgoing commander of the 229th Military Intelligence Battalion at the Presidio of Monterey.

(Photos by Natela Cutter)





# FACULTY BID FAREWELL TO COL. PHILLIP DEPERT

By Natela Cutter  
DLIFLC Public Affairs



On May 31, at one of the largest gatherings ever held at the Defense Language Institute Foreign Language Center, more than 300 faculty and staff volunteers feted Col. Phillip DePERT with an international feast as they bade him farewell.

“Our volunteers did an incredible job organizing the event. They threw themselves into planning, shopping, cooking, and serving with amazing esprit de corps. They did it to show their respect for Col. DePERT and his family, and to thank him for all he’s done for DLI,” said Dr. Janette Edwards, dean of Asian School I and co-chairperson of the event preparations committee.

Faculty and staff volunteers invested considerable time and effort in the gala event held in the spacious, historic Weckerling Center. Among the dishes prepared were those representing Afghan, Persian, Russian, Arabic, Korean, Chinese, Philippine and other cuisines.

“I think that people really respect him because he continuously said that he was here to represent and defend the faculty’s interests,” said Dr. Deanna Tovar, who noted that DePERT was instrumental in securing faculty pay raises of more than 20 percent, commencing in July 2017.

The faculty compensation system, created in 1996 for a workforce that often lacked U.S. citizenship, was antiquated and did not include locality pay.

“We were having difficulties in attracting and maintaining highly qualified instructors for a very important job, which is teaching foreign languages to service members that ultimately benefits national security,” said Rick Donovan, DLIFLC faculty personnel manager.

Reaching higher levels of proficiency was another area of emphasis for DePERT. He urged military and civilian leadership to work closely together in the school houses to come up with individual plans to achieve higher graduation rates by the year 2022.

DePERT also directed a shared governance review of the institute’s mission and urged improved communication within each representative faculty group, thereby channeling faculty concerns and ideas from the bottom up.

He fostered development training for instructors to reach positions of responsibility, thereby creating a professional system for leadership selection. This resulted in the establishment of the Center for Leadership Development, staffed by instructors who not only teach, but recruit guest speakers as well.

*Above: Col. Phillip DePERT shows off his gift from DLIFLC Provost Dr. Robert Savukinas.*

*Facing page, top left: Col. Phillip DePERT holds up a shirt depicting the DLIFLC Parthenon, a structural image of DLIFLC’s mission and goals, which was designed by DePERT and shared with all faculty and staff during his tenure. Top right: A faculty member shows Col. Phillip DePERT a selection of sweets to choose from during the pot luck. Middle: DLIFLC staff pose for a photo with Col. Phillip DePERT and his family. Bottom: Faculty and staff filled the Weckerling with only standing room left. More than 300 faculty and staff attended the farewell event for Col. Phillip DePERT.*

*(Photos by Natela Cutter)*





# PROVOST AWARD MAY OPEN MANY DOORS

By Natela Cutter  
DLIFLC Public Affairs

As fate would have it, Airman 1st class James Jacobson ended up emulating his father, by going to the same school and studying the same language in Monterey, California, some 23 years later.

But on this occasion, Jacobson junior walked off with a Provost award, given to those who have outstanding scores and are in superb academic standing upon graduation. His score on the Persian Farsi Defense Language Proficiency Test was a Level 3 in Listening and Reading, and a Level 2 in speaking. Only about five percent of students attain this level of proficiency in Persian Farsi.

“No matter what happens, I always try my best. The idea is to devise a plan, set a framework, have strong moral values, and treat others with respect....and you will succeed. This is what I focused on... If one door closes, another will open,” said Jacobson, who also welcomed a new baby on the first day of school last year.

Asked if his father had something to do with his decision to become a linguist, Jacobson said that he always wanted to be able to discuss the details of his father’s job, but couldn’t.

“Now we can swap a few stories,” said Glenn Jacobson, with a broad smile, admitting that his son graduated with better scores than him but that his skills improved as he continued his linguist career, flying SOUTHCOM missions, becoming an officer, and working in several

foreign countries. “I was able to use my Persian with the Kurds and in Afghanistan, using Dari,” he explained.

Both admitted that living in Turkey, Japan and Germany probably had an influence on the younger Jacobson’s decision to move to Chile for two years where he taught himself Spanish.

“The profession called me. I wanted to get that experience before I go for a PA degree,” said Jacobson, referring to the Interservice Physician Assistant Program offered in the military. Before enlisting in the Air Force, Jacobson obtained a degree in Human Biology.

Though he wanted to study Chinese, Jacobson was slated to take Persian Farsi. Far from demotivating him, the young airman and new father took on the challenge with a passion.

“I was interested in learning the colloquialisms and idioms, and not so much (success on) the tests. I went to where Persian Farsi was spoken, learned about the jokes...and tried to make them comfortable enough to be my friend,” explained Jacobson, who said he used the same principle while living in Chile. “Speaking their language is showing respect.”

With so many talents, Jacobson is still deciding which direction he wants to go, as he also enjoyed studying the culture and politics of Iran. “I do love global politics as well, so we shall see,” he said, smiling.

“The idea is to devise a plan, set a framework, have strong moral values, and treat others with respect.... and you will succeed.”

Airman 1st class James Jacobson poses with his father, retired Lt. Col. James Jacobson, in front of DLIFLC headquarters on July 12. (Photo by Natela Cutter)



# THE 314TH TRAINING SQUADRON WELCOMES NEW COMMANDER

By Natela Cutter  
DLIFLC Public Affairs

The 314th Training Squadron conducted their change of command at the Defense Language Institute Foreign Language Center at the Presidio of Monterey, California, June 6.

The 314th TRS welcomed their incoming commander, Lt. Col. Jaclyn DeRoush, and thanked Lt. Col. Christopher Walker, 314th TRS outgoing commander, for his dedication and hard work.

“When I learned that I had been selected for command of the 314th Training Squadron, I was both humbled and excited,” DeRoush, stated in her incoming remarks to her new squadron. “I have seen firsthand both the tactical and strategic impact of professional linguists.”

In his farewell speech to the squadron, Walker reminded the airmen that they are all important to the Air Force.

“Thank you for all that you are doing. I know that the training pipeline here is extremely long, but you will all push through it,” said Walker. “The skills you learn here will be vitally important to our national security.”

U.S. Air Force Col. Wiley Barnes, 517th Training Group Commander, passes the 314th Training Squadron guidon to Lt. Col. Jaclyn DeRoush, 314th TRS incoming commander, at the 314th TRS Change of Command at the Presidio of Monterey, California, June 6, 2018. The transfer of the guidon signifies the passing of command from one commander to the next.

(Photo by Natela Cutter)







# KOREAN INSTRUCTORS BRING REAL LIFE EXPERIENCE TO THE CLASSROOM

By Natela Cutter  
DLIFLC Public Affairs

Nearly 20 years ago, two young linguists bumped into each other at Army's Yongsan installation in Seoul, Korea, during a competition then known as the "Language Olympics," a fun event that military linguists from all over the world would vie to compete in.

Little did Joosik Choi and Young Shin know, after a full career as military linguists they would find themselves working together again, as Korean language instructors at the Defense Language Institute Foreign Language Center, employed at almost the exact same time and in the same office as civilian faculty members.

"Back then, I was a Command Language Program Manager and we all supported the brigade command at Yongsang," said Choi, sporting a red bow tie and a broad smile. As a CLPM manager, Choi's duties included taking care of career linguists under his supervision, but also tending to much of the sensitive analysis work that involved using high level Korean.

Both instructors joined the military in the early 1990s, deployed several times, and became warrant officers before retiring.

"I enlisted in the Army from Texas in 1992 and then went on to do various jobs, including working at DLIFLC as a Military Language Instructor from 2001 to 2003," said Shin, who retired in 2014.

The experience gained in the field and as an instructor, in the case of Shin, is invaluable in the classroom, the benefits of which are yet to be seen; Choi and Shin just began their civilian teaching careers this spring.

"We know how language is used to do their jobs," explained Shin. "I can give students the right tools to perform their jobs because there are times when I can use my own military background to help them. I really understand their (language learning) problems and can relate to those issues," said Shin.

"They (students) will get first-hand knowledge, from the strategic to the tactical," added Choi.

"This is my opportunity to give back and I believe with all my heart that we (as instructors) can do a great job because we really understand them (students). That is why I am here," said Choi.

“They (students) will get first-hand knowledge, from the strategic to the tactical.”



Joosik Choi and Young Shin look at a lesson on Choi's lap top in the office they share. (Photos by Natela Cutter)



COL Gary M. Hausman  
DLIFLC Commandant

CSM Thomas B. Donehue  
DLIFLC Command Sergeant Major



## ADVICE FROM THE WISE: DON'T CRAM ON THE TEST

By Natela Cutter  
DLIFLC Public Affairs

Every Tuesday morning, Command Sgt. Maj. Thomas Donehue heads for the Tin Barn, a 1950s building on the Presidio of Monterey, where new students in-process and start the first day of their journey to becoming military linguists by mastering one of the 17 languages taught at the Defense Language Institute Foreign Language Center.

"If there is one thing I want you to remember, and there are many, you have to know that you can't cram on the tests here," said Donehue, to an incoming group of students from all four branches of the service. "I have gone through DLI three times, and know a few things," he said to the group of about 30 incoming students ranging from recent high school graduates to seasoned officers.

With service members coming in every Tuesday to begin their 36 to 64 week course in a foreign language, and graduation that takes place every Thursday, Donehue has a tough job of looking at the requirements in the field, assessing what is happening with the academic teaching side, and making sure that all elements work together to produce service members ready and capable of providing critical information to their commanders for national security needs.

"I understand the unique role which a linguist plays in providing intelligence. This capability requires a lot of hard work and dedication while studying at DLI, and more importantly, they must embrace the concept of being a life-long learner of the language," said Donehue in a separate interview.

As an Arabic and Persian Farsi linguist, Donehue has a habit of poking around the eight schools situated on the Presidio. Often times he will go sit in a class, observe the instruction, talk with the students and instructors, and ask questions on how to improve the learning process.

"He is a linguist at heart," said Sgt. Maj. James Southern, who assists the Provost with academic and military issues and runs the Military Language Instructor program. "He is very interested in improving the quality of instruction and teacher readiness."

"The schools are where the rubber meets the road. This is where I can observe the pillars of success; students, curriculum and faculty. I love to see students learn and teachers teach. Since arriving to DLI, I've observed amazing students and teachers excelling in language acquisition and language instruction," said Donehue, adding that his observations allow him to better advise the DLIFLC commandant.

On the ground since June 1, Donehue reports that he is still getting a feel for what type of improvements he would like to implement at DLIFLC in order to reach the institute's goal of graduating students at higher rates of proficiency.

"At this point, I'm still in the understanding phase of initiatives DLI has taken to get to 2+/2+/2. For me personally, I'm looking to see which initiatives are most effective in reaching our goals. For our students, getting started with the right frame of mind is imperative. This is one of the most difficult academic schools in the military," Donehue stated.

For students coming to the Joint Service In-Processing Briefing on Tuesdays, Donehue strives to teach them that they not only need to learn the language, but that they also need to have "a desire to become experts in the culture, history, politics, and people of their target language... I always tell students they must be a 3/3 on the people and culture of their language in English. It is incumbent that our service members take the initiative by studying about the history and people of their target language on their own."

*Command Sgt. Maj. Thomas Donehue speaks with students at the Joint Service In-processing Brief as they arrive to begin class at DLIFLC. (Photo by Natela Cutter)*





# Learning Chinese Calligraphy

## BENEFITS LANGUAGE STUDY

By Patrick Bray  
DLIFLC Public Affairs

Students at the Defense Language Institute Foreign Language Center who are studying Chinese can also practice calligraphy as taught by Dr. Li-Yuan “Joan” Liao, an instructor at the institute with a strong background in the arts.

“The regular students who come to my class every Thursday are eager to write with the brush and ink and they feel like the 45-minute class flies by too fast,” said Liao. “I really appreciate our schoolhouse in providing this opportunity for our students to explore the core of Chinese culture.”

Part of DLIFLC’s mission is to provide the highest quality culturally based foreign language training by teaching culture as an integral part of foreign language instruction. So, in January 2018, Liao received support from Chao Xie, the chairperson of Chinese Department B, to lead and teach Chinese calligraphy as an extracurricular activity.

“Based on my observation and the feedback I collected from both learners and their instructors, all the students from Dr. Liao’s Chinese calligraphy club have better

academic performance in their own class,” said Xie. “They are getting more motivated to learn the Chinese language and have a deeper understanding of Chinese culture as well.”

As one of the oldest written scripts in the world, Chinese characters remain in use today, with calligraphy still being widely taught and practiced. Chinese characters are taken from nature, with the character of the Sun being a picture of the Sun, and the moon a picture of the moon. The emphasis is on fitting in with nature. Liao started the class by drawing the ancient Chinese oracle scripts to let her students become familiar with the evolution of Chinese characters.

“I was very impressed by how well our students mastered the Chinese brushes with ink in the first class. I love the Zen atmosphere they create while rubbing-down ink and writing with ink and brushes as well,” said Liao.

Both Liao and Xie agree that language and culture cannot be separated.

“Students not only have fun from learning calligraphy, but it also opens a window for them to be exposed to Chinese culture and arts,” said Xie. “From this perspective, learning the culture will benefit language learners a lot.”

Liao, who pursued her higher education in the U.S. and has taught calligraphy and painting to children in Oklahoma and Texas, never imagined that she would be teaching Chinese calligraphy so successfully when she was at home in Taiwan.

Liao came from a family of teachers. Her grandfather was a professor of Chinese literature and history, and her mother was an art teacher who specialized in Chinese painting.

Influenced by an ancient Confucian trend where almost all scholars were capable of four traditional arts – lute-playing, chess, calligraphy and painting – Liao’s mother enrolled her in piano, percussion, ballet, and pottery classes from the age of six.

“None of these was I interested in and really had fun with until I asked my mom to let me learn Chinese calligraphy when I was 10,” said Liao.

Liao fell in love with learning the clerical script style, which was also known as the official script during the Han Dynasty about 2000 years ago. Most people who learn Chinese calligraphy will begin with the regular script.

“Since then, my calligraphy teacher submitted much of my work to calligraphy competitions, and I attended various competitions until the end of my college years. I won school-wide, regional and national awards at the time,” said Liao.

But it wasn’t winning competitions that drove her calligraphy. “In retrospect, once I held a brush, I felt that I was accepted into a peaceful world, a pure land you can say,” Liao added.

*DLIFLC students enjoy practicing Chinese calligraphy taught by Dr. Li-Yuan “Joan” Liao. As one of the oldest written scripts in the world, Chinese characters remain in use today and calligraphy, which is thousands of years old, is still widely taught and practiced.*

*The “four treasures of the study” of Chinese calligraphy are the writing brush, ink stick, paper and the ink stone. Students can also practice calligraphy as an extracurricular activity.*

*(Photos by Patrick Bray)*



# THOUSANDS POUR INTO PRESIDIO OF MONTEREY

## for LANGUAGE DAY

Staff article

Once a year the Defense Language Institute Foreign Language Center and Presidio of Monterey open the installation to the public to welcome local community members and high school students interested in seeing the inner workings of one of the world's most difficult foreign language schools.

The 66th DLIFLC Language Day welcomed nearly 6,000 students, educators and visitors from all over California and more than a dozen other states on May 11.

"It's an opportunity to show off. A lot of our students and our teachers are pouring their heart and soul into the teaching and learning in very small groups," said, DLIFLC Assistant Commandant, Col. Wiley Barnes. "This is an opportunity to demonstrate the hard work and some of the fruits of the labor that happen behind the scenes in the classroom day in and day out."

The Army Language School Festival debuted on April 25, 1952. Its purpose was to celebrate the diversity of languages and cultures by showcasing dances, skits and music from various countries.

This year's event consisted of 48 cultural performances by students and faculty on stage, in addition to cultural display tents and classroom demonstrations on the field and in adjacent buildings. More than 30 international food vendors offered a taste of cuisines from around the world.

"DLI Language Day is the most beautiful, colorful event that we hold every year ... it projects the true DLI," said Sameera Sharif, a DLIFLC employee, who has emceed Language Day for the past eight years. "Students prepare for Language Day for four or five months and they learn the traditional dance, the traditional music and then they bring it out on the stage."

*Thanks to Aryn Lockhart, 17th (U.S. Air Force) Training Wing PAO; Presidio of Monterey PAO; and Katie Lange, Defense Media Activity, who all contributed to this article.)*

Preparation for Language Day by students takes place during their off-duty time. "We are in a pretty stressful program, and we get to let loose and remember that DLI is a whole community," said Airman 1st Class Neva Hendry, 311th Training Squadron.

"It feels like you're part of something bigger when you're in this big melting pot of all of these different cultures," explained Hendry who choreographed the Levantine belly dance.

"I think it's great. The main thing is that I see people from different cultures doing the dances instead of just having people from each culture present their own," said Faye Collins Hill, a retired teacher and Monterey resident visiting the Presidio for the first time.

For many of the visiting students, there was so much to do that they'd like to come back next year to see it all.

"I think it's nice and I want to come down here again next year – have more time to explore," said 16-year-old Bria Harley, who studies French in school but is also interested in Korean, Mandarin and now – thanks to Language Day – Japanese.

"This place is really amazing. There is a lot of culture all around," said 16-year-old high school student Annette Won.

“It feels like you’re part of something bigger when you’re in this big melting pot of all of these different cultures.”

*Photo: Students from the Multi Language School perform Salsa on Language Day, May 11. (Photo by Joseph Kumzak, Presidio of Monterey PAO.)*







Clockwise from top left: Arabic language students perform a traditional Somali dance. (Photo by Steven L. Shepard photos, Presidio of Monterey PAO)



Korean language students perform the traditional Korean Fan Dance. (Photo by Joseph Kumzak, Presidio of Monterey PAO)



A visiting family takes a selfie. (Photo by Natela Cutter)



A DLIFLC instructor demonstrates Aikido moves to a young visitor. (Photo by Steven Shepard, Presidio of Monterey PAO)

Levantine Arabic language students from DLIFLC's Middle East I School perform a belly dance on Language Day on May 11. (Photo by Steven Shepard, Presidio of Monterey PAO)



# MIDDLEBURY OFFERS TEACHING CERTIFICATES TO MILITARY LANGUAGE INSTRUCTORS

By Natela Cutter  
DLIFLC Public Affairs

The Middlebury Institute of International Studies at Monterey has partnered with the Defense Language Institute Foreign Language Center to create a certificate yielding program that will teach Military Language Instructors a variety of foreign language teaching skills, to enhance their effectiveness in the classroom.

“The experience we gain here in this course is something that I can immediately apply tomorrow morning in the classroom,” said Tech Sgt. Greg Marshall, who teaches Levantine Arabic.

The course consists of four separate offerings, taught once per quarter for a total of 40 instructional hours delivered face-to-face on the Monterey campus. Classes are held twice a week in the evening hours. Currently, the four courses taught as a part of the program are: Second Language Acquisition, Sociolinguistics, Language Assessment, and Language Pedagogy.

“Eventually, we are going to get a teaching certificate which we can then apply towards a master’s degree at MIIS,” explained Staff Sgt. Brittany Baze who teaches Pashto.

Prospective MIIS students will have to apply and be accepted into a graduate level program, as the current certificate program does not grant transferable units but also does not require formal enrollment.

“The great thing about this program is that the Air Force has agreed to pay for twelve slots that the program was designed for. Since we had a few seats left open, we were able to offer them to Army participants, of which we have three,” said Master Sgt. Benjamin Steel, one of the individuals behind the organization of the program that was carried to completion by the Air Force 517th Training Group.

“Since we do study hall with our students and tutor them on Saturdays, this course is giving me a lot of ideas on how to assess what levels my students are currently at, what learning styles they have, and gives me the ability to understand what they are lacking so I can help,” said Army Staff Sgt. Sean Webber, responsible for Korean linguist students.

“It’s a win-win situation. I may even decide to go into the instructional field once I retire,” concluded Webber.

**“Eventually, we are going to get a teaching certificate which we can then apply towards a master’s degree at MIIS.”**



Master Sgt. Ben Steel (right) and Staff Sgt. Joshua Patterson (left) discuss theories of assessment, as students broke up into groups to discuss their work. (Photo by Natela Cutter)



Army Staff Sgt. Sean Webber works with Air Force Staff Sgt. Brittany Baze on theories of assessment, as students broke up into groups to discuss their work. (Photo by Natela Cutter)

## NEW POM COMMANDER CROSSES PACIFIC

Presidio of Monterey PAO staff report

Col. Greg Ford assumed command of the Presidio of Monterey from Col. Lawrence Brown on Soldier Field June 12 under a sunny sky.

“The entire Presidio of Monterey team have been courteous and have shared their knowledge with me so readily, it made me feel like a member of the team from day one,” Ford said.

Prior to his assignment to the Presidio he held the position of G2, Director of Intelligence, 8th Army, the Republic of Korea.

Brown will move on to duties as the Deputy Chief of Staff for Intelligence with the NATO Response Force in Milan, Italy.

“What a group of patriotic and caring Americans, every single one of them seated here today,” Brown said of the crowd before him.

“Before you today is one of the strongest communities in the United States. I truly believe this. I am truly grateful for the community leaders here today for integrating and including the Presidio of Monterey in everything they do.”



Col. Greg Ford (left) looks on as his wife Rebecca (right) accepts flowers at the PoM change of command ceremony, June 12.

The ceremony’s presiding officer was Vince Grewatz, director of the Army Installation Management Command – Training, Fort Eustis, Virginia. Four mounted troops from the 11th Armored Cavalry Regiment, stationed at the Presidio from 1919 to 1942, participated in the ceremony. The unit now calls Fort Irwin, California its home.



**“Before you today is one of the strongest communities in the United States.”**

The 11th Armored Cavalry Regiment charges across the field during the ceremony. The unit was assigned to the Presidio of Monterey from 1919-1942. (Photos by Steven Shepard, Presidio of Monterey PAO)



# TOP MLI NAMED TRADOC INSTRUCTOR OF THE YEAR

By Patrick Bray  
DLIFLC Public Affairs

Staff Sgt. Alex Rababah, the Military Language Instructor of the Year for 2017 at the Defense Language Institute Foreign Language Center, Presidio of Monterey, has won the U.S. Army Training and Doctrine Command annual Instructor of the Year competition in the non-commissioned officer category for 2017.

"It was an honor to win this competition, knowing the caliber of those who enter this contest," said Rababah "I competed against NCOs from all 37 TRADOC schools, mostly Advanced Individual Training instructors, but all of whom were extremely competent."

TRADOC applied a comprehensive selection methodology to identify and select the most highly qualified nominees. A virtual selection panel chose the finalists, but Rababah faced a problem that other TRADOC contestants did not. He had to provide the judges with a transcribed version of his Arabic-language teaching video.

Fortunately, a viable solution was found. Rababah submitted the video of himself teaching the Army's foundation instructor/facilitator course to the Army National Guard in San Luis Obispo, California, but that also meant he would be teaching Soldiers whom he just met for the first time.

Needless to say, Rababah was nervous.

"After the 45-minute mark we took a break and I got a lot of positive feedback from the students," said Rababah. "After it was over I felt like a huge weight was lifted off my shoulders."

Rabahah was grateful for the Guardsmen's encouragement, which reminded him of what he tells his own students.

"I tell them every single day not to be afraid. From my own experience I would have stopped myself from doing a lot of things if it wasn't for someone encouraging me," said Rababah. After learning that he had won, his first thoughts were of his students whom he wanted to thank.

Since 1988, TRADOC has conducted the annual Instructor of the Year competition to recognize the quality and skill of instructors and educators as enablers for TRADOC and the Army. This is the first time that an NCO from DLIFLC has won.



"We are not only extremely proud of Staff Sgt. Rababah for being the TRADOC NCO Instructor of the Year, but also for the professionalism, mentoring and role modeling that he has availed to his peers, students and fellow NCOs," said Col. Phillip Deppert, commandant of the institute. "He is truly deserving of this recognition, and is an inspiration to the entire team at DLI."

Over the past several years, Rababah has won two MLI of the quarter awards as well as three Team Teaching Excellence Awards. Rababah also has found time to volunteer for 600 hours at the local Society for the Prevention of Cruelty to Animals and lead the DLIFLC Color Guard for the last three years.

MLIs are qualified NCOs who teach languages to students and act as role models. They bridge the gap between the military units and the civilian staff in all eight schools and language departments at DLIFLC.

To professionalize Army instructors and enhance their standing, the Army created the Army Instructor Badge as a development and recognition program in 2014. The first badges were awarded to Army MLIs at the DLIFLC in September 2017. Among the awardees was Rababah.

TRADOCs commanding general will formally recognize Rababah at the upcoming Commander's Forum in August. In the meantime, Rababah will enroll in DLIFLC's Russian Basic Course to study what will be his fourth language, following Arabic, Tagalog, and Cebuano, in all of which he has tested at Level 3.

TRADOC oversees 37 Army schools, including the DLIFLC, organized under eight Centers of Excellence, each focused on a separate area of expertise within the Army. These centers train about 500,000 service personnel each year.

*Staff Sgt. Alex Rababah (above), an Arabic Military Language Instructor at DLIFLC, shakes hands with Command Sgt. Maj. David Davenport who congratulates him for being named the MLI of the quarter at the institute. Rababah would go on to be named the TRADOC Instructor of the Year in the non-commissioned officer category for 2017. (Photo by Patrick Bray)*

## COBRA CHALLENGE: ARABIC STUDENTS TAKE OPERATIONAL SKILLS TEST

Ninety C Company, 229th Military Intelligence Battalion "Cobras" competed in their quarterly Cobra Language Challenge on July 9.

Military Language Instructors coordinated with curriculum support specialists to design an Operational Skills Test tailored to Arabic students in each of three semesters.

Soldiers analyzed authentic target-language materials, including a declassified hand-written note purported to have been written by Osama bin Laden.

Command Sgt. Maj. Thomas Donehue, an Arabic linguist, also participated as DLIFLC Commandant, Col. Gary Hausman and the 229th MI Battalion Command Team observed. Students appreciated this unique exposure to authentic target language materials relevant to their future roles in the operational Army.



(Photo courtesy 229th MI Battalion)

## INDONESIAN INSTRUCTOR RECEIVES SURPRISE AWARD

In the 12 years she has been working at the Defense Language Institute Foreign Language Center as an instructor of Indonesian, Lily Kang never imagined that one day an Assistant Commandant would show up at her doorstep June 19, to wish her happy birthday and deliver a well-deserved award.

"I heard Dr. Kang had not been feeling well, so I took the opportunity to visit and personally deliver the Commander's Award for Civilian

Service. The timing turned out perfectly because that day also happened to be Lily's birthday," said DLIFLC Assistant Commandant Col. Wiley Barnes.

The award was signed by DLIFLC Commandant Col. Gary Hausman citing: "Lily Kang performed her duties in an exemplary manner... She is a beloved teacher who takes great pride in instilling the love of language learning in her students while keeping a positive professional relationship with her colleagues."



DLIFLC Assistant Commandant Col. Wiley Barnes presents Dr. Lily Kang with the Commander's Award for Civilian Service. (Photo courtesy Sameera Sharif)



# INSTRUCTOR WINS TEACHER OF THE YEAR AWARD BY TAILORING LESSONS

By Patrick Bray  
DLIFLC Public Affairs

Seung Baek, a team leader in the Korean School, is the Teacher of the Year for 2017 at the Defense Language Institute Foreign Language Center.

“To me this was a big surprise,” said Baek, who had forgotten that he was nominated after being named Teacher of the Quarter for the first quarter of 2017 at the Asian School II, which is the Korean School.

“Then a few weeks ago the chair-person came to my class and said let’s go,” said Baek. He was then taken to Dr. Hiam Kanbar, the associate provost of undergraduate education, who told him of his achievement and congratulated him.

Baek was recognized for exceeding excellence based upon several criteria, but most notably for his creation of several authentic listening comprehension materials.

Baek noticed that his Foreign Area Officer students began to have increased difficulty in listening, usually from the beginning of the second semester, and two students approached him for additional instruction on processing listening comprehension materials.

Within 48 hours after the request, Baek designed several listening comprehension modules, using resources that were readily available; among these were YouTube, documentaries from South Korea’s Defense Media Agency, TV news articles, e-books, the Quizlet app, which he subtitled with video editing software.

“This really demonstrates his passion for teaching, and we are so happy that we have him with our school,” said Dr. Marina Cobb, dean of the Asian School II.

Baek said his passion for teaching comes from seeing students reach the “ah-ha moment.”

“I get a lot of joy from this whenever I hear their development and they can move on to the next level,” said Baek.

According to Baek’s nomination packet, colleagues who have observed his teaching have been inspired by his excellent lesson designs, and one of his students commented that his lessons “allow us to think critically about how we would interact with another Korean speaker and engage with them on various topics.”

Baek tailored as much as he could for his students, including homework, quizzes, and one-on-one activities.

Baek was also the DLIFLC’s civilian nominee to the U.S. Army Training and Doctrine Command annual Instructor of the Year Competition, which recognizes the quality and skill of instructors, facilitators and educators as enablers for TRADOC and the Army.

Baek came to the U.S. from South Korea in 2000 to attend the University of Hawaii at Manoa to earn a master’s degree. After graduating he began working at DLIFLC.



*Seung Baek, a team leader in the Korean School, is the Teacher of the Year for 2017 at the Defense Language Institute Foreign Language Center. He was recognized for exceeding excellence based upon several criteria. (Photo by Patrick Bray)*





# DLIFLC CHINESE LANGUAGE STUDENTS WIN IN SPEECH CONTEST

By Patrick Bray  
DLIFLC Public Affairs

Chinese language students, who participated in a Chinese Mandarin speech contest in San Francisco on April 28, emerged with 38 awards.

“Our students had an excellent performance at the speech contest,” said Dr. Liwei Gao, assistant dean of Asian School I at the Defense Language Institute Foreign Language Center’s “This is among the best results we have ever achieved in recent years,” said Gao, referring to the 43rd Chinese Language Teachers Association of California contest.

Seven first-place, five second-place, six third-place and 20 honorable mentions were among the 38 prizes bestowed on DLIFLC students by the CLTAC, an organization which promotes the study of Mandarin.

About 400 registered contestants from schools and universities in Northern California participated, and DLIFLC students competed with those from UC Berkeley, UC Davis, UC Irvine, the University of San Francisco and San Francisco State University, among others.

During the day-long competition, the largest of its kind outside of China, each contestant composes, memorizes and then delivers a three- to five-minute speech about a topic of his or her choice.

Following the speeches, and prior to the presentation of the awards, the students regaled the audience with Chinese-themed songs, dance and poetry reading.

The CLTAC established in 1962, is a nonpolitical, nonprofit educational and professional organization that promotes the study, teaching and research of Chinese language and culture and provides a platform for Chinese instructors to share and exchange teaching experiences, ideas and information. The annual speech contest rewards excellence in speaking and comprehension.

*Chinese language students from DLIFLC participated in the 43rd Annual Mandarin Speech Contest hosted by the Chinese Language Teachers Association of California at Lowell High School in San Francisco April 28. The event also featured singing, dancing and poetry reading by the students. (Photos by Patrick Bray)*





# LINGO GETS PROMOTED

On June 12, the institute's beloved mascot, Pfc. Lingo, was promoted to the rank of specialist. Lingo received his name as the result of a popular vote conducted on the institute's Facebook page. Lingo came to the DLIFLC by way of adoption from the Monterey County SPCA two and a half years ago. "It started out as a joke with my staff, during a meeting where the SPCA director was giving a speech. By the time we walked out, everyone was talking about turning this idea into reality. Getting approval to have a mascot was the fastest Judge Advocate ruling I have ever received," said then DLIFLC commandant, Col. Philip Deppert.



The DLIFLC's official mascot, Lingo, who resides in the headquarters building, is about to enjoy the treat of a hamburger pie on his special day. (Photo courtesy Maj. Lia Harris)  
(Top and left photos by Joseph Kumzak, Presidio of Monterey PAO)



## SAILOR STILL SINGING AFTER DITCHING BAND FOR DLIFLC

By Brian Lepley, Presidio of Monterey PAO

The music video includes all the standard elements. Close ups of the handsome lead singer. Unique scenery (a desert) that's beautifully lit. Special effects. And the mysterious, seductive woman, representing the singer's love interest.

The last part is not rock and roll fantasy. Alyson Precie, wife of lead singer Randall Swindell of the band Swindy, is the video's co-star. But she left rock and roll behind in Tucson, Arizona, earlier this year. Seaman Precie's new gig is studying Russian at the Defense Language Institute Foreign Language Center, assigned to the Information Warfare Training Command-Monterey.

"I thought joining the Navy would mean giving up music, but between Presidio Has Mad Talent, our command choir, and singing the national anthem for a few retirements, I've been able to do so much already," the 27-year old said.

Precie grew up in a musical family with Navy origins. Her parents, Anthony Precie and Kelly Townsend, met while serving at Point Mugu Naval Air Station, California. They left the Navy after Alyson was born.

"My mom and I sang a lot at home, but I didn't perform or even take voice lessons until four years ago," Precie said.

Among her performing credits in Tucson over the next couple of years were Musical Mayhem Cabaret, Cabaret Boheme, and local opera productions (Suor Angelica, Pirates of Penzance, The Mikado). Two years ago, she met Swindell and joined his band.

"We started playing shows, writing and recording music right away, performing in over 20 shows together," Precie

said. "He is still at home in Tucson with our daughter. But we still regularly write music together even while I'm at DLIFLC."

"I joined the Navy to provide for my family and because I was ready for a career change," Precie said, explaining that she had enlisted after seven years of working in supermarket management.

"Being in the band definitely helped prepare me for my Navy career. You have to be able to adapt, improvise, and perform under pressure, all while making sure your family still comes first."

Swindell is ready for whatever changes the Navy brings to his family and musical career. "I fully support her making the choice to serve with great honor and am thankful that she would do this for our family," he said. "I believe we will continue to find balance with both Alyson's Navy career and my musical career, as well as our personal music projects."

Having a unique life history like Precie's isn't typical for Navy recruits, but it seems to occur more often with DLIFLC students who are specifically selected for their high Defense Language Aptitude Battery scores.

Senior Chief Petty Officer Virginia Soto, IWTC-M's branch chief, is familiar with Precie's circumstances. "I can relate to her family situation as my husband is in Colorado," Soto said. "Precie has a good work-life balance. Our older Sailors bring a different perspective to the demands of DLIFLC. They can appreciate the opportunity a little more than the younger students."

The career Sailor believes the new Sailor has adapted to the demands of DLIFLC and military service. "Seaman Precie has established a good reputation here in a short amount of time. Her military bearing is impeccable and her grades are stellar," Soto said. "She has clear goals and is very detail-oriented. We plan on utilizing her in a leadership role as she gets more time on board."

Whether Precie is on stage or in uniform, Swindell is familiar with his wife's focus and drive. "Alyson always had this thirst for something greater, and it just wasn't happening in the music scene. We knew that she had the potential to do great things," he said. "I remember thinking early on; this chick needs something more than this little town."

The U.S. Navy likes to say it offers a hall pass to the world. Precie and her family will get beyond that little town upon her DLIFLC graduation.

[https://www.youtube.com/watch?v=AICsNgv\\_9WM](https://www.youtube.com/watch?v=AICsNgv_9WM)

Seaman Alyson Precie, Information Warfare Training Command-Monterey, performs at Presidio Has Mad Talent at the Hobson Student Activities Center July 27. (Photo by Brian Lepley, Presidio of Monterey PAO)

Alyson Precie and her husband Randall Swindell at the Tucson Military Entrance Processing Station after her enlistment. (Courtesy photo)





# Color Run



The Defense Language Institute Foreign Language Center and Presidio of Monterey Sexual Harassment/Assault Response and Prevention (SHARP) office held a Color Run in recognition of Sexual Assault Awareness and Prevention Month at Soldier Field on the Presidio April 27. The run took service members around Soldier Field. As participants ran by, volunteers threw a mixture of corn starch and food coloring on them, adding to the spirit of the event. (Photos by Patrick Bray)





# FOR THE JOY OF TEACHING

## DLIFLC INSTRUCTOR REFLECTS ON 50+ YEARS

By Patrick Bray  
DLIFLC Public Affairs

The world was a different place in 1961. John F. Kennedy was the 35th President of the United States, Alan Shepard became the first American in space, and the first U.S. helicopters, carrying 400 soldiers, arrived in Saigon, South Vietnam.

At San Francisco State University, Siham Munir had just finished his master's degree in international relations and would soon embark upon a teaching career that continues to this day.

Munir, a native Iraqi, was concerned about his student visa status in the U.S. after graduation. A revolution in 1958 overthrew the monarchy in Iraq, and Munir had "decided it's not worth going back."

While attending a party in San Francisco, however, he met another Iraqi who happened to be a department chairperson at the Army Language School at the Presidio of Monterey.

"He told me they needed instructors to teach Arabic and that I should apply," said Munir. "I never heard of it before,

this Army Language School. I told him about my status and he said just apply and we will handle the rest."

Munir applied and soon began teaching Arabic to service members at the Presidio where he discovered the joys of teaching. The curriculum entailed teaching the Iraqi dialect in the morning and Modern Standard Arabic in the afternoon.

"Teaching is not a difficult thing if you learn how to reach a student," said Munir, who immediately found himself feeling right at home in his new profession.

When Munir began teaching there were only 15 people in the department, including supervisors and instructors, and they were all from Iraq. He quickly established friendships with other faculty members. About five years later he would become a U.S. citizen.

"It was a very simple time," Munir continued. "Even for students who studied with record players and books. That's about it."

But simple times would not last due to the rapidly changing military needs of the Cold War and the emerging conflict in Vietnam. In 1963, disparate Army, Navy and Air Force language programs were synthesized into the Defense Language Institute. The Army Language School became the Defense Language Institute West Coast, which became the Defense Language Institute Foreign Language Center in 1976.

The culture of the military in the 1960s and 1970s was very different from today and even more different at DLIFLC. While some language departments were large, smaller departments often consisted of only a chairperson and one teacher, according to Ben De La Selva, former student and dean at the institute. It was not uncommon for students and teachers to bond with one another professionally. Students and instructors even engaged in off-duty, friendly competition such as tennis.

Many of Munir's students were officers who became defense attachés in Jordan or Egypt. At that time, it was still acceptable to fraternize with students after class at the Presidio Officers' Club, now the Weckerling Center.

"After hours we would socialize together, but speak Arabic to each other too. It was very interesting," said Munir. "We mingled and we kept in touch over the years."

For Munir and most instructors, adapting to change was not hard. Eventually, the DLIFLC Arabic program shifted to teaching Modern Standard Arabic and then focused on a dialect in the final weeks of the course.



Siham Munir (left) has taught at the Defense Language Institute Foreign Language Center and, previously, the Army Language School since 1961. He also once played an instrument in an Arab band for special events at the institute. (U.S. Army file photos)

"So this way we had to develop a new program," said Munir. "Gradually, over the years I became a project officer to develop materials and we developed dialect materials in Iraqi, Syrian and Egyptian."

For a brief period the Yemeni dialect was taught, but it was discontinued due to a lack of training requests from the military services, according to Munir.

In 1977, Munir went to Saudi Arabia for three months to create a pre-deployment Saudi Headstart product for use by U.S. troops stationed there in accordance with treaty obligations made with Saudi Arabia.

"In Saudi Arabia I watched what they (U.S. troops) did so I could make learning materials for them to use," said Munir. "I went to various places and met so many people."

That was Munir's sole overseas assignment while at DLIFLC, but he would play a tremendous role in the rapid build-up of language support for Operation Desert Storm.

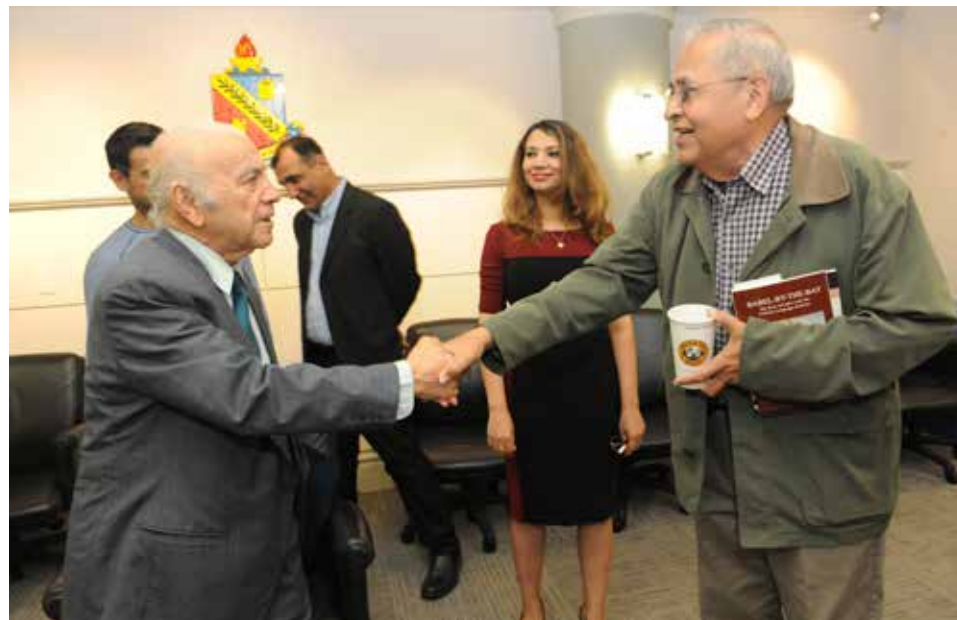
In 1990, following Saddam Hussein's invasion of oil-rich Kuwait, calls for Arabic language support poured into DLIFLC. The institute's Middle East School became known as "the school that went to war," according to Col. Donald Fischer, commandant at that time.

"We did a rush language production. We created a small dictionary of most-used Iraqi vocabulary they (service members) could carry in their pocket," said Munir. "Students have used a variation of that dictionary since Desert Storm."

While Munir oversaw the development of Iraqi dialect products in Monterey, a Mobile Training Team of DLIFLC instructors at Fort Campbell, Kentucky,

familiarized Arabic linguists with the Iraqi dialect prior to deployment to the Middle East.

Munir spent 15 years as a developer of dialect materials, but his true passion is classroom teaching. To this day, Munir still receives postcards and email from former students. When asked what keeps him dedicated to his profession, Munir says "The joys of teaching and seeing the results."



Left: Siham Munir shakes hands with Ben De La Selva, former student and dean at DLIFLC, following a time-in-service award given to Munir in 2015.

Right: Munir is surrounded by his colleagues on the occasion of receiving his award.

(Photos by Natela Cutter)





## 229TH MI BATTALION COMMANDER EARNS AA DEGREE AFTER 25 YEARS

By Natela Cutter  
DLIFLC Public Affairs

Some would say it took her long enough to get her AA degree in Chinese from DLI! But the diploma awarded to now Lt. Col. Toni Sabo, commander of the 229th MI BN, in front of her old Dragon Company barracks and more than 200 Soldiers, spoke of a story of perseverance.

“Getting this diploma after 25 years means so much to me today!” said Sabo, addressing her fellow Chinese linguists, for the most part just starting their cryptolinguist careers. “It is not the diploma that matters, it is the fact that DLI taught me how to become a life-long learner and go on to pursue my education,” said Sabo, who has two Master degrees, one BA degree, and now two AA degrees.

“This is just the beginning of your journey and I am very grateful to all who helped me along this path,” she said, standing next to two of her original Chinese instructors.



Above: Former instructors of Lt. Col. Toni Sabo, Dr. Patrick Lin and Prof. Marilyn Chakwin, congratulate her on receiving her AA degree in Chinese Mandarin. (Photo by Natela Cutter)

Below: DLIFLC Provost Dr. Rob Savukinas presents Lt. Col. Sabo with her AA degree in Chinese. (Photo by Natela Cutter)

## MARINE CORPS DETACHMENT GETS NEW COMMANDER



Lt. Col. Jason Schermerhorn (left) assumes command of the Marine Corps Detachment Presidio of Monterey from outgoing MARDET commander Lt. Col. Jude Shell (center) at Soldier Field, June 19. Master Gunnery Sgt. Terry Lowman, (right) MARDET senior enlisted leader, awaits the guidon. Lt. Col. Schermerhorn arrives at the Presidio of Monterey from down the California coast at Camp Pendelton, San Diego, where he served with the 1st Marine Division since July 2014.

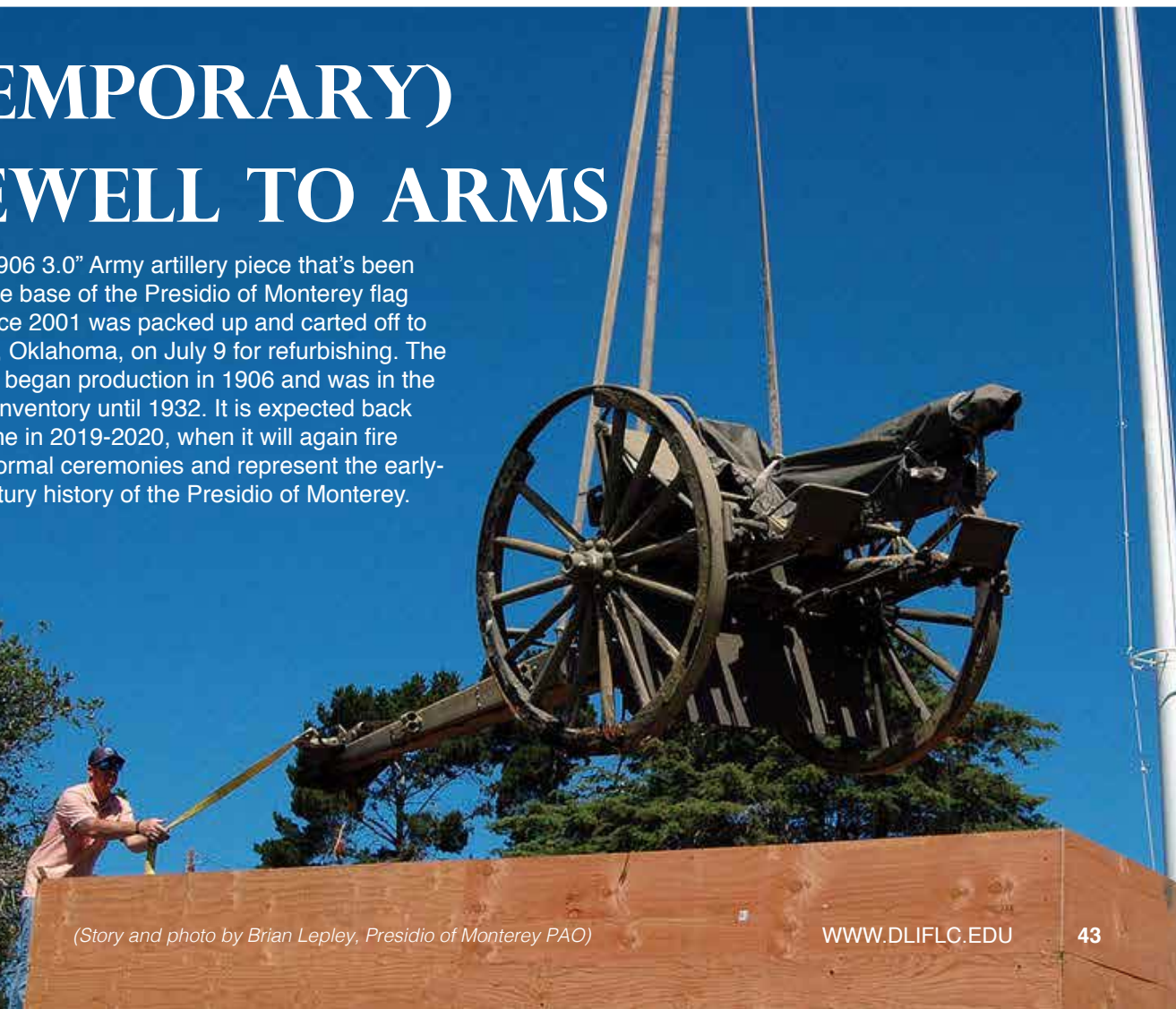


The new commander and his mother, Nancy Schermerhorn, share a moment after the ceremony. (Photos by Steven Shepard, Presidio of Monterey PAO)



## A (TEMPORARY) FAREWELL TO ARMS

The M1906 3.0” Army artillery piece that’s been set at the base of the Presidio of Monterey flag pole since 2001 was packed up and carted off to Fort Sill, Oklahoma, on July 9 for refurbishing. The weapon began production in 1906 and was in the Army’s inventory until 1932. It is expected back sometime in 2019-2020, when it will again fire during formal ceremonies and represent the early-last century history of the Presidio of Monterey.



(Story and photo by Brian Lepley, Presidio of Monterey PAO)



# A TRANSLATOR'S LONG JOURNEY TO AMERICA

By Gina Cavallaro, ARMY Magazine

Sgt. 1st Class Mashal Shekib is a Kabul-born, U.S. Army linguist whose journey from teaching English in Afghanistan to becoming an NCO teaching his native language in the U.S. is a story about personal drive and recognizing a good opportunity.

Spotted in his classroom in Kabul more than 15 years ago by a group of MPs from the Texas National Guard, Shekib remembers his first impression of the Soldiers he would end up working with as a translator.

“Compared to other people I had met then, they were pretty big, me being 5[-foot-] 6 and seeing these four individuals fully loaded, in battle rattle, over 6 feet tall. It was intimidating, but it was awesome,” Shekib said. He explained that in Afghanistan, people “love to watch American movies” and the oversized military personalities they portray. People sincerely believed that in October 2001, when the U.S. air campaign began, their film heroes had arrived.

“When the U.S. was bombing the Taliban, most people believed that Jean-Claude Van Damme, Rambo and Arnold [Schwarzenegger] were part of the military

coming down and trying to liberate Afghanistan,” said Shekib, 34, a well-educated, avid reader who admired the Americans, but knew better. Still, he said, “People believed that! Now, I’m looking back at that time like, good gracious, they believed Hollywood.”

What Shekib believes in is the dream he is living today, and says it’s no accident. Having struggled for years under the fearsome Taliban rule, which cost his parents their jobs and his sister her schooling, he welcomed the arrival of the Americans. He saw them as liberators and he knew it was a good sign when the big dudes showed up at school.

“I was very enthusiastic for the opportunity and knew something good would come out of the conversation,” he said.

The Texans who spirited Shekib away from his classroom in 2003, bicycle and all, put him to work for the next five years with their unit and several follow-on National Guard units. The more time he spent around soldiers, the better his English got.



As his family’s sole breadwinner, Shekib was thrilled with his work and would soon take advantage of another development—the availability of a new type of visa that would allow translators like him, those working with the U.S., to emigrate and obtain legal residency in America.

It wasn’t fast or easy. It took him about four years to comply with the requirements and get approved for a visa. Attempting to deter people like Shekib from working with the U.S. and applying for passage, beheadings of translators were broadcast on local TV, he said. But he persevered, and in 2008, having landed in Virginia with his wife and young son, he found himself marveling at the bright lights and booming soundtrack of American life.

After a year of teaching Pashto and Dari to military personnel in Arlington, Va., Shekib enlisted in the Army and in 2010 deployed for a year to Afghanistan as a linguist with the 10th Mountain Division (Light)’s 3rd Battalion, 6th Field Artillery Regiment, Fort Drum, N.Y.

It was the first time he had been there as a U.S. citizen, and it felt right. Since then, he has progressed in his

career, and is an instructor at the Defense Language Institute in Monterey, Calif. He has no desire to live in Afghanistan again, but hopes for peace there, believing that it will come if people “want to help their country and themselves. It’s in their hands.”

He owes his own success, he said, to “my personal drive,” adding that he’s “happy my son is not going to live the life I lived in the first 22 years of my life,” including hardships like no running water in the house. “I know that’s not going to happen here for my son. Over here, if my son wants to drink water, all he has to do is get off the couch, go to the kitchen and get water.”

“Not to go back to that is what keeps me going and what makes me strike forward,” Shekib said.

*From ARMY Magazine, June 2018. Copyright 2018 by the Association of the U.S. Army. Reproduced by permission. Left. Sgt. 1st Class Mashal Shekib teaching in the classroom at DLIFLC. (Photo by Amber Whittington)*

*Right. Capt. Brandon Peer congratulates then Staff Sgt. Mashal Shekib on his reenlistment. (Photo by Amber Whittington)*

*An Afghan village. (Photo by Brian Lamar)*



# FORMER SUBMARINER ADDS IMPACT AT THE DLIFLC

Story by IWTC staff

Students at the Defense Language Institute Foreign Language Center are taking charge of their foreign language education under the guidance of a former subsurface engineering officer assigned to Information Warfare Training Command Monterey.

Lt. Tony Le, redesignated to the Navy's Foreign Area Officer career field, is now studying Arabic at the DLIFLC alongside enlisted recruits from all military branches. Despite the differences between the fields, Le has taken process improvement skills from the submarine world and applied them to the foreign language classroom.

"When I was an engineer, I worked in a unit that was charged with figuring out how to make items user friendly and more intuitive," said Le. "One time we actually took the cumbersome design of an old-school periscope and replaced it with an off-the-shelf Xbox controller. This planning concept is no different."

The process, called "design thinking," is a phased approach. Participants begin by identifying elements in a situation that need improvement. They then break out into timed brainstorming sessions and focus on solution-based ideas. Ideas are then built up, iterated on, or discarded in subsequent phases.

By the end of the session, Le's group had several ideas for innovation in the classroom ranging from increased use of media to three-way translation. These will be implemented on a small scale to see how they work, and if successful, may be considered for wider adoption.



Lt. Tony Le helps his fellow students organize their ideas and suggestions during a brain storming session on ways to improve foreign language acquisition. (Photo by Natela Cutter).



Lt. Tony Le, redesignated to the Navy's Foreign Area Officer career field, is now studying Arabic and helping his fellow students by taking process improvement skills from the submarine world and applying them to the foreign language classroom. (Photo by Natela Cutter)

"These young Soldiers, Sailors, Airmen, and Marines have some really great ideas. Most of them are brand new to the military so they aren't thinking about limitations or boundaries," said Chief Cryptologic Technician (Interpretive) Ian Wyatt, assistant chief military language instructor for the Middle East III School. "They're focused on possibilities, and one idea that I'm looking forward to seeing in action is formal debate in the foreign language."

In response to operational needs, DLI has established a higher graduation standard by 2022. Students are currently required to achieve a limited working proficiency, denoted by a score of 2 on the Defense Language Proficiency Test. The new standard requires a half-step increase to 2+, which is closer to a professional level of proficiency. The challenge, one of many, is to get students to that standard without lengthening the course duration, which for the most difficult of languages is 64 weeks.

As the institute grapples with these challenges at the highest levels, Le takes a bottom-up approach by eliciting ideas from some of our military's newest and brightest recruits.

IWTC Monterey, as part of the Center for Information Warfare Training, provides a continuum of foreign language training to Navy personnel, which prepares them to conduct information warfare across the full spectrum of military operations.

# BERKELEY CADETS LEARN LESSONS FROM PRESIDIO SOLDIERS

By Patrick Bray  
DLIFLC Public Affairs

MONTEREY, Calif. – Soldiers from the 229th Military Intelligence Battalion, the U.S. Army element at the Defense Language Institute Foreign Language Center, Presidio of Monterey, conducted a leadership panel with Army ROTC cadets from the University of California, Berkeley, March 16.

"The Army's future is bright, indeed, as Berkeley's cadets continue their education and prepare for commissioning," said Lt. Col. Toni Sabo, commander of the 229th MI Battalion.

During two hour-long panel sessions, Army officers and NCOs of the 229th mentored third and fourth-year cadets, known as Military Science III and IV.

"The cadets asked insightful questions about leading in today's Army," said Sabo. "As MS III and MS IV cadets, they already appreciate the importance of building strong relationships with the NCOs who form the backbone of our Army and who are the first line leaders of our junior-enlisted Soldiers."

DLIFLC and the 229th have increased cooperation between active duty units and several San Francisco Bay Area Army ROTC programs such as those at Santa Clara University and San Francisco State University.

Likewise, cadets from Berkeley's Golden Bear Battalion had previously visited DLIFLC to learn more about linguistic related careers in the Army, including the Foreign Area Officer career field, for which cadets who subsequently reach the rank of major may apply.

The Berkeley Army program was one of 35 others that commenced in 1916. Berkeley has been commissioning U.S. Army officers as far back as 1870. The current Army ROTC program came into being with the passage of the National Defense Act of 1916.

The training and experience gained in ROTC was the initial entry for six Chiefs of Staff of the Army, two chairmen of the Joint Chiefs of Staff, a justice of the Supreme Court, and other government, business, entertainment, science and sports leaders.



Cadets from the University of California, Berkeley, Army ROTC Battalion speak with officers and NCOs from the 229th Military Intelligence Battalion, the U.S. Army element at the DLIFLC, Presidio of Monterey, March 16.

(Photos by Patrick Bray)



# NAVY MAKES SPLASH AT COMMAND LANGUAGE PROGRAM AWARDS



By Brian Lepley, Presidio of Monterey PAO

Army, Navy, Marine and Air Force foreign language-trained service members and civilians gathered at the Presidio of Monterey to attend the Institute's Advanced Command Language Program Manager's Workshop held from Aug. 26-30.

The workshop run by the Defense Language Institute Foreign Language Center, is regarded crucial for professional development and networking for CLP managers who are tasked with assisting linguist personnel in maintaining their language capabilities.

Naval Information Operations Command-Georgia collected the 2017 best Command Language Program. The award follows NIOC-Maryland claiming the 2016 title. Petty Officer 1st Class Jaimie Biro of NIOC-Georgia is the 2017 Department of Defense Language Professional of the Year.

DLIFLC Commandant, Col. Gary Hausman, and Command Sgt. Maj. Thomas Donehue presented all the awards, including those for each service's top CLP and managers.

Each service's winners in the 2017 Command Language Program of the Year were the 3rd Radio Battalion, Marine Corp Base Hawaii, at Kaneohe Bay; the 818th Mobility Support Advisory Squadron at Joint Base McGuire-Dix-Lakehurst, New Jersey; and the Army's 704th Military Intelligence Battalion from Fort Meade, Maryland.

More than 150 command language program managers attended the CLP workshop this year in order to glean knowledge about the trends in foreign language acquisition and new products offered to military service members maintain and improve their foreign language skills.



Clockwise from top left: Command Sgt. Maj. Thomas Donehue congratulates Cpl. Haelie Compton, accepting the USMC CLPoY award for the 3rd Radio Battalion, Marine Corp Base Hawaii; Staff Sgt. Dieudonne Batwila, of the

818th Mobility Support Advisory Squadron, the CLPoY Air Force winner; Chief Petty Officer Alicia Stafford, accepts the DOD CLPoY award from DLIFLC Commandant Col. Gary Hausman (left) and Command Sgt. Major Donehue;

and Chief Petty Officers Jamie Biro and Alicia Stafford accept the DOD CLPoY plaque award from Sgt. Maj. Donehue.

(Photos by Brian Lepley, Presidio of Monterey PAO)



## DLIFLC AIRMEN STEP INTO NEW TALENTS ON THE GROUND

By Brian Lepley, Presidio of Monterey PAO

Crisp marching with turns executed on a dime. Expertise with twirling rifles.

These ceremonial skills long associated generally with the Army, have devotees at the Presidio of Monterey among the Air Force.

Yes, the military not associated with marching and firearms has voluntary drill and ceremony teams in the 311th and 314th Training Squadrons of Defense Language Institute Foreign Language Center students.

"Regulation drill shows off the precision of movement and demonstrates teamwork," says Airman 1st Class Mark Redmond, one of the 311th team's more senior members. "It's something that's really important to the military. The performances are morale boosters for units."

Many of the participating Airmen were on drill and ceremony teams before enlisting.

"During my inprocessing week, Airman Redmond came to one of the briefings and he was very excited about the drill team and that made me excited as well," said 311th Airman 1st Class Elianna Kovalchek. "I had previous experience with drill in Civil Air Patrol and I was excited to do it again."

Most team members see their involvement as stress relief from their studies where the most difficult languages to learn such as Arabic, Chinese, and Korean entail 64 weeks of intense foreign language training.

"It's a nice relaxation after class," said Airman 1st Class Katherine Cava-Peltan of the 311th. "It's productive but has nothing to do with language training."

Airman 1st Class Samuel Kerbs created a drill and ceremony team at Derby High School in Kansas. "I checked these guys out, saw that they took it seriously, and thought to myself, 'Okay, this is something I want to be a part of,'" the 311th Airman said.

Top left: The 311th Training Squadron Drill Team practices at the Price Fitness Center football field three days a week. Top right: Airman 1st Class Samuel Kerbs. Bottom right: Airman 1st Class Elianna Kovalchek.

(Photos by Brian Lepley, Presidio of Monterey PAO)





